

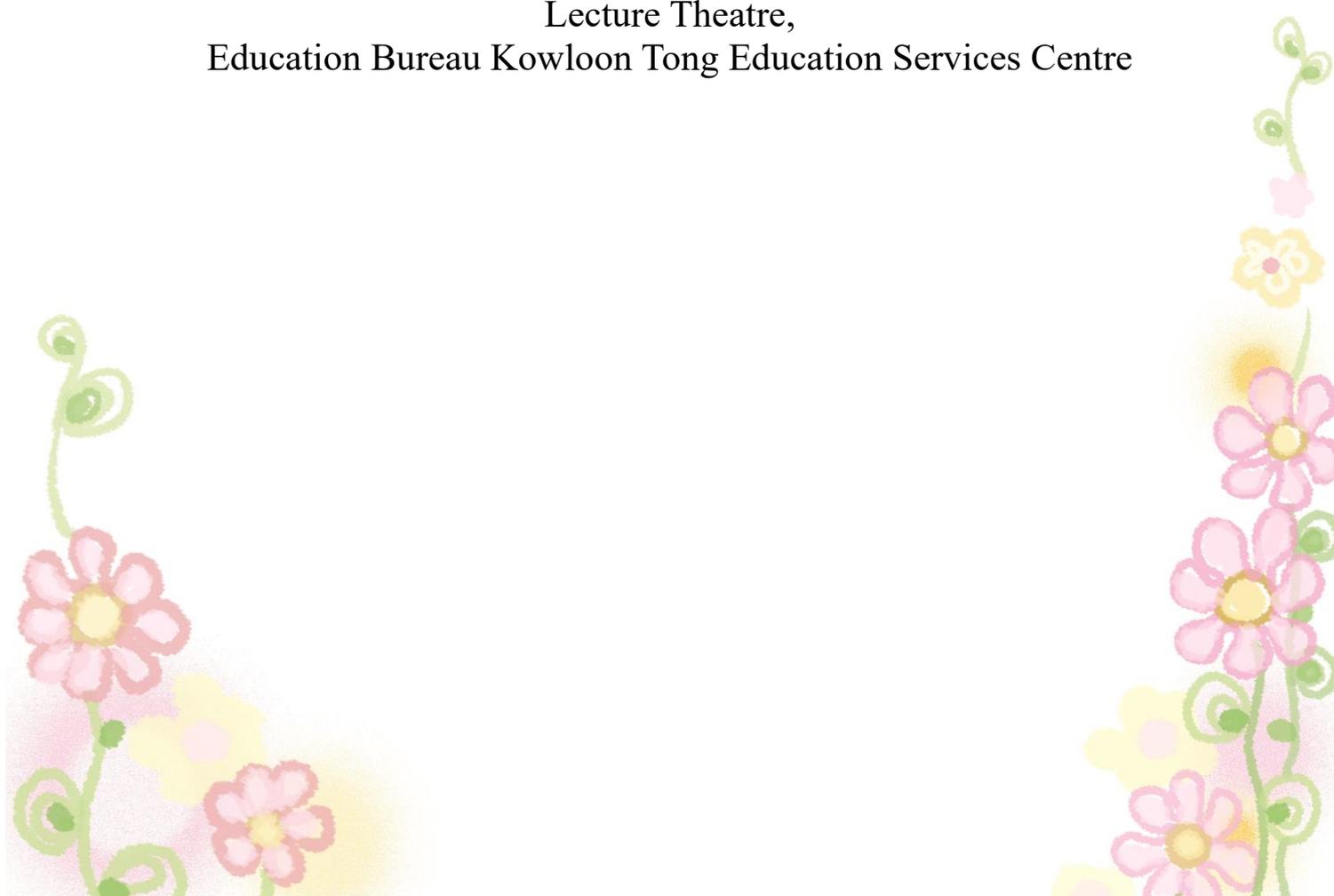
The top corners of the page are decorated with soft, glowing floral motifs. On the left, there is a large yellow flower with a red center and a smaller pink flower below it. On the right, there is a large yellow flower with a red center and a smaller pink flower below it. The background is a light, textured white.

2020/21 學年  
「博習成才」學習成果頒獎典禮

**Outstanding Chinese Language Learner  
Award Presentation Ceremony**

2021.7.16

教育局九龍塘教育服務中心演講廳  
Lecture Theatre,  
Education Bureau Kowloon Tong Education Services Centre

The bottom corners of the page are decorated with vertical floral motifs. On the left, there is a green vine with several pink flowers and a yellow flower. On the right, there is a green vine with several pink flowers and a yellow flower. The background is a light, textured white.



## 序 言

中國語文是香港學生學習各門學問的基礎，語文既是交際工具，又是文化的載體。中國語文教育要全面培養學生的語文素養，提高他們運用語文的能力，同時顧及文化的薰陶。認識文化有利溝通，也有利於文化承傳。

我們需要為香港社會培養善用「兩文三語」溝通的人才；中國語文教育要均衡兼顧學生書面語及口語（包括粵語和普通話）的學習。普通話的學習尤其重視營造豐富的語言環境，透過多元的學習活動，提供更多說聽普通話的機會，為學生打好語言基礎。

中國語文教育重視應用和實踐，提供多元化的學習經歷，使學生能學以致用，在不同語境中運用語文，為未來升學或投身社會工作做好準備。在香港生活的非華語學生，亦可以透過本領域課程架構上的調整，循序漸進學好中文，融入本地的生活。

基於以上的理念，課程發展處於 2020/21 學年舉辦了以下三項比賽：

- 普通話講故事比賽——成語故事
- 非華語學生中文寫作及才藝比賽
- 華萃薪傳——第一屆全港小學中國歷史文化常識問答比賽

學年快將完結，我們特地舉辦今次學習成果頒獎典禮。《禮記·學記》云：「五年視博習親師……謂之小成。」頒獎典禮名為「博習成才」，寓意各位獲獎同學，親炙師長，獲益良多，且經過廣泛而多方面的學習，已有「小成」，期望各位同學繼續努力，進一步成為知識淵博，技藝全面的「博習」之才。



業精於勤荒于嬉  
行成于思毀於隨



韓愈句

羅澄波書



## 普通話講故事比賽——成語故事

「2020/21 普通話講故事比賽——成語故事」由教育局課程發展處主辦，目的是為學生提供更多實踐普通話的機會，讓學生展示學習普通話的成果，並鼓勵學校營造普通話學習的氛圍。

比賽對象為小學一年級至六年級學生，分初小組、高小組進行，每組提供三個指定的成語，分別是磨杵成針、專心致志、不恥下問、雪中送炭、將心比心、塞翁失馬。比賽共有 210 位同學參加，經專業評審後，每個成語故事分別選出冠、亞、季軍和優異獎。從參賽作品所見，同學的普通話發音準確，表達流暢自然，充分展現他們學習普通話的成果。



普通話講故事比賽——成語故事  
得獎名單

初小

成語：磨杵成針

冠軍	黃梓墨	香港普通話研習社科技創意小學
亞軍	趙浚哲	元朗官立小學
季軍	陳希攸	德望小學暨幼稚園

成語：專心致志

冠軍	王小溪	瑪利諾修院學校(小學部)
亞軍	夏 豪	香海正覺蓮社佛教正慧小學
季軍	尚宇晴	北角衛理小學

成語：不恥下問

冠軍	林 煦	將軍澳官立小學
亞軍	符從德	拔萃男書院附屬小學
季軍	盧正諾	福德學校

## 高小

### 成語：雪中送炭

冠軍	陳思霖	將軍澳官立小學
亞軍	陳紫嫣	五邑鄒振猷學校
季軍	馬康耀	英皇書院同學會小學第二校

### 成語：將心比心

冠軍	陳岸翔	香港道教聯合會雲泉吳禮和紀念學校
亞軍	全思宇	路德會聖十架學校
季軍	馬凱逸	香港培正小學

### 成語：塞翁失馬

冠軍	徐千惠	德望小學暨幼稚園
亞軍	李芍霖	嘉諾撒聖方濟各學校
季軍	高愷琪	路德會呂祥光小學

## ★非華語學生中文寫作及才藝比賽★

「2020/21 非華語學生中文寫作及才藝比賽」由教育局課程發展處主辦，透過讓非華語學生展示學習成果，提高他們學習中文的興趣和信心。比賽提供十二則常用的名言名句，參賽者可就其中一則分享經驗和感受。

比賽已圓滿舉行，逾五百位中、小學非華語學生參加。不少同學更在作品中展現良好的語文能力，以及克服困難的決心和毅力，深得評判讚賞。

十二則名言名句：

- |                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| (一) 世上無難事，只怕有心人。     | (七) 千里之行，始於足下。  |
| (二) 勿以善小而不為，勿以惡小而為之。 | (八) 溫故知新        |
| (三) 人誰無過，過而能改，善莫大焉。  | (九) 知足常樂        |
| (四) 己所不欲，勿施於人。       | (十) 同舟共濟        |
| (五) 敏而好學，不恥下問。       | (十一) 近朱者赤，近墨者黑。 |
| (六) 天生我才必有用          | (十二) 三思而後行      |



### Chinese Writing and Talent Competition for Non-Chinese Speaking Students

The Curriculum Development Institute of the Education Bureau has organised the “2020/21 Chinese Writing and Talent Competition for Non-Chinese Speaking Students” to enhance non-Chinese speaking students’ interest and confidence in learning the Chinese language through showcasing their learning outcomes. The Competition provides twelve commonly-used classic sayings. Participants are required to share their experiences and feelings concerning one of these classic sayings.

The Competition was held successfully. Over 500 eligible entries were received from primary and secondary schools. The adjudicators fully appreciated the good language proficiency of the students as well as their perseverance and determination to overcome difficulties as demonstrated in their works.



**非華語學生中文寫作及才藝比賽**  
**Chinese Writing and Talent Competition for Non-Chinese Speaking Students**

**得獎名單**  
**Awards**

**說話（小學） Speaking (Primary)**

**小一級 P.1**

冠軍 Champion	BUJNOCH CHUN XI AMELIE	香港教育大學賽馬會小學 The Education University of Hong Kong Jockey Club Primary School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	CAYAMBAS KIANNA MARIE	東華三院高可寧紀念小學 TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	KIM, GINA	地利亞英文小學暨幼稚園 Delia English Primary School & Kindergarten

**小二級 P.2**

冠軍 Champion	LIN YAN CHUN	香港普通話研習社科技創意小學 Xianggang Putonghua Yanxishe Primary School of Science and Creativity
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	DUA EMAN	潮陽百欣小學 Chiu Yang Por Yen Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	GRIMM SOFIE MARLENE	軒尼詩道官立小學(銅鑼灣) Hennessy Road Government Primary School (Causeway Bay)

**小三級 P.3**

冠軍 Champion	KOPPALA HANA FATHIMA SIRAJ	寶覺小學 Po Kok Primary School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	NISHIDA, TOHY	聖瑪加利男女英文中小學 St. Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	MOHAMMAD SANAN AMJAD	潮陽百欣小學 Chiu Yang Por Yen Primary School

#### 小四級 P.4

冠軍 Champion	OGWU JOSHUA KAMSIYOCHUKWU	中華基督教會大澳小學 CCC Tai O Primary School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	KWAN LAUREN KAILAN	聖瑪加利男女英文中小學 St. Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	QURESHI MOHAMMAD SARMAD	循理會美林小學 Free Methodist Mei Lam Primary School

#### 小五級 P.5

冠軍 Champion	ZIBELL, ZOE	聖瑪加利男女英文中小學 St. Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	MOHAMMAD ABDULLAH	基督教香港信義會葵盛信義學校 E.L.C.H.K. Kwai Shing Lutheran Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	AMIMA IMRAN	青衣商會小學 Tsing Yi Trade Association Primary School

#### 小六級 P.6

冠軍 Champion	WIDJAJA OSWIN	林村公立黃福鑾紀念學校 Lam Tsuen Public Wong Fook Luen Memorial School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	ZANAIB BIBI	元朗公立中學校友會鄧英業小學 Yuen Long Public Middle School Alumni Association Tang Ying Yip Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	AZHAR UMMAH	元朗公立中學校友會鄧英業小學 Yuen Long Public Middle School Alumni Association Tang Ying Yip Primary School

## 說話（中學）Speaking (Secondary)

### 初中 Junior Secondary

冠軍 Champion	AARSHDEEP JANDAY	粉嶺救恩書院 Fanling Kau Yan College
	HUSSAIN ANISAH	香港道教聯合會圓玄學院第三中學 HKTA The Yuen Yuen Institute No. 3 Secondary School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	HILL TIANA SUE	香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學 Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	LAWRENCE CHIKA HENCE	香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學 Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School

### 高中 Senior Secondary

冠軍 Champion	RANA MANSHI	聖公會蔡功譜中學 S.K.H. Tsoi Kung Po Secondary School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	LAU BRADLEY P HO YIN	聖瑪加利男女英文中小學 St. Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	NARUSE ASUKA	香港真光中學 True Light Middle School of Hong Kong

## 寫作（小學） Writing (Primary)

### 小四級 P.4

冠軍 Champion	HAUTH AUDREY ANNE-MARIE	寶覺小學 Po Kok Primary School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	LIMBU YUNIKA	寶覺小學 Po Kok Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	SUKUSHI	廣東道官立小學 Canton Road Government Primary School

### 小五級 P.5

冠軍 Champion	HASEEB MAHOOD	香港道教聯合會雲泉學校 Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	RUFFY CLAIRE	瑪利諾修院學校(小學部) Maryknoll Convent School (Primary Section)
	MOHAMMED AMEERA KHERA	德望小學暨幼稚園 Good Hope Primary School Cum Kindergarten
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	MOHAMMAD SUDAIS	愛秩序灣官立小學 Aldrich Bay Government Primary School

## 小六級 P.6

冠軍 Champion	BOUVIER, ELYSE CONSTANCE	聖瑪加利男女英文中小學 St. Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	GAL GABRIEL	仁德天主教小學 Yan Tak Catholic Primary School
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	LAIBA	基督教香港信義會葵盛信義學校 E.L.C.H.K. Kwai Shing Lutheran Primary School
	YEUNG HAYLEY	保良局香港道教聯合會圓玄小學 PLK HKTA Yuen Yuen Primary School
	NETKHAN LEO	深水埔街坊福利會小學 Shamshuipo Kaifong Welfare Association Primary School

## 寫作（中學） Writing (Secondary)

### 初中 Junior Secondary

冠軍 Champion	JO ABIGAIL	聖瑪加利男女英文中小學 St. Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	FLORES KENT LOUIE SIVA	東華三院李潤田紀念中學 Tung Wah Group of Hospitals Lee Ching Dea Memorial College
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	SHAH JIYA KETUL	拔萃女書院 Diocesan Girls' School

### 高中 Senior Secondary

冠軍 Champion	SUBEDI AASISH	中華基督教會桂華山中學 CCC Kwei Wah Shan College
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	LI RAMONA YAN HEI	聖瑪加利男女英文中小學 St. Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
	CONSTANTINO JERICA JEAN MARZO	中華基督教會桂華山中學 CCC Kwei Wah Shan College
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	YEU TING TING TIFFANY	聖瑪加利男女英文中小學 St. Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
	MUBASSAR NARMEEN	瑪利諾修院學校(中學部) Maryknoll Convent School (Secondary Section)

## 華萃薪傳——

# 第一屆全港小學中國歷史文化常識問答比賽

華萃薪傳——第一屆全港小學中國歷史文化常識問答比賽由教育局主辦，中國文化研究院協辦，並獲各校長會/學校議會擔任支持機構。旨在鼓勵全港小學生加深對歷史文化的認識，提高學習興趣，透過問答比賽讓同學互相砥礪，營造學習中國歷史和中華文化的氛圍。

比賽對象為全港小學四至六年級學生，分兩階段進行。第一階段初賽於網上舉行，晉身第二階段準決賽及決賽的學校，則到電視台進行比賽和錄影。比賽有來自 227 所學校，共 39 879 名高小學生報名參加。是次比賽設冠、亞、季軍，並特設「十八區卓越表現獎」及「最積極參與學校獎」。



為協助同學準備比賽，大會為學校提供一系列適合小學生的閱讀材料，涵蓋歷史、文化、地理、語文、中華經典名句、古典詩歌等不同範疇，並已上載至比賽網站。另外，亦為學校提供《我的家在中國》叢書，包括城市、節日、湖海、民族、山河及道路六個系列，讓學生從不同方面認識國家的歷史文化及發展；學校可用作比賽的參考讀物或推行中國歷史和中華文化教育的輔助材料。我們亦鼓勵師生瀏覽教育局「華萃薪傳——全港小學中國歷史文化常識問答比賽」多媒體資源。



## 華萃薪傳——第一屆全港小學中國歷史文化常識問答比賽 得獎名單

### 十八區卓越表現獎

地區	名次	學校名稱
中西區	1	英皇書院同學會小學第二校
	2	聖公會聖彼得小學
	3	英皇書院同學會小學
灣仔區	1	聖公會聖雅各小學
	2	軒尼詩道官立小學（銅鑼灣）
	3	軒尼詩道官立小學
東區	1	北角官立小學
	2	中華基督教會基灣小學（愛蝶灣）
	3	佛教中華康山學校
南區	1	聖保羅書院小學
	2	聖公會田灣始南小學
	3	香港南區官立小學
九龍城區	1	陳瑞祺（喇沙）小學
	2	獻主會聖馬善樂小學
	3	九龍塘學校（小學部）
深水埗區	1	英華小學
	2	聖方濟各英文小學
	3	中華基督教會協和小學（長沙灣）
黃大仙區	1	孔教學院大成小學
	2	嘉諾撒小學
	3	天主教伍華小學
油尖旺區	1	東華三院羅裕積小學
	2	中華基督教會灣仔堂基道小學
	3	東莞同鄉會方樹泉學校
觀塘區	1	聖安當小學
	2	路德會聖馬太學校（秀茂坪）
	3	聖公會聖約翰曾肇添小學

沙田區	1	吳氏宗親總會泰伯紀念學校
	2	聖母無玷聖心學校
	3	循理會美林小學
大埔區	1	聖公會阮鄭夢芹小學
	2	保良局田家炳小學
	3	大埔官立小學
荃灣區	1	中華基督教會基慧小學（馬灣）
	2	柴灣角天主教小學
	3	荃灣潮州公學
葵青區	1	柏立基教育學院校友會盧光輝紀念學校
	2	保良局世德小學
	3	聖公會主恩小學
元朗區	1	和富慈善基金李宗德小學
	2	元朗商會小學
	3	元朗公立中學校友會小學
屯門區	1	道教青松小學（湖景邨）
	2	道教青松小學
	3	屯門官立小學
北區	1	東華三院馬錦燦紀念小學
	2	李志達紀念學校
	3	鳳溪第一小學
西貢區	1	保良局陸慶濤小學
	2	優才（楊殷有娣）書院
	3	東華三院王余家潔紀念小學
離島區	1	香港教育工作者聯會黃楚標學校
	2	國民學校

## 最積極參與學校獎

	學校名稱
1	博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校
2	筲箕灣官立小學
3	將軍澳官立小學
4	僑港伍氏宗親會伍時暢紀念學校
5	基督教香港信義會紅磡信義學校
6	英皇書院同學會小學
7	沙田圍胡素貞博士紀念學校
8	香島道官立小學
9	聖公會牧愛小學
10	李陞小學
11	觀塘官立小學
12	保良局黃永樹小學
13	寶血小學
14	獻主會溥仁小學
15	路德會聖十架學校
16	循理會美林小學
17	嶺南大學香港同學會小學
18	石籬聖若望天主教小學
19	港九街坊婦女會孫方中小學
20	聖保羅書院小學
21	路德會呂祥光小學
22	伊利沙伯中學舊生會小學分校
23	廣東道官立小學
24	方樹福堂基金方樹泉小學
25	合一堂學校
26	聖公會天水圍靈愛小學
27	優才（楊殷有娣）書院
28	鳳溪廖潤琛紀念學校
29	秀明小學
30	國民學校



## 普通話講故事比賽——成語故事

評判 畢宛嬰老師

## 非華語學生中文寫作及才藝比賽

評判 林安博士  
梁佩雲教授

## 華萃薪傳——第一屆全港小學中國歷史文化常識問答比賽

協辦機構 中國文化研究院

支持機構 津貼小學議會  
香港資助小學校長會  
九龍地域校長聯會  
官立小學校長協會  
香港直接資助學校議會  
新界校長會  
香港特殊學校議會  
香港島校長聯會

學術顧問 何文匯教授  
(排名按筆畫序) 招祥麒校長  
范永聰博士  
施仲謀教授  
梁萃行博士  
梁操雅博士  
單周堯教授  
彭淑敏博士  
楊永安教授  
廖舜禧博士  
劉智鵬教授  
潘銘基教授  
劉衛林教授  
盧鳴東教授  
譚家齊博士  
羅婉嫻博士



主辦：教育局課程發展處  
Organised by: Curriculum Development Institute, Education Bureau